

政府統計處今日（星期五）發表的臨時貿易數字，本年十一月份本港製出口貨品總值為一百一十七億零二百萬元，較去年同月份上升百分之十三，即十三億零九百萬元。

轉口貨品價值亦告增加，總值達八十億零八百萬元，較去年同月份增長百分之三十九，即二十二億五千九百萬元。

港製出口貨品總值及轉口貨品總值合計，十一月份本港全部出口貨品總值為一百九十七億一千萬元，較去年十一月份增加百分之二十二，即三十五億六千八百萬元。

今年十一月份入口貨品總值為一百九十七億四千七百萬元，較去年同月份增加百分之十六，即二十七億一千一百萬元。

有形貿易帳錄得赤字三千七百萬元，而去年十一月的有形貿易赤字為八億九千四百萬元。

布政司署發言人闡釋十一月份的貿易數字時指出，一九八四年首十一個月的全部出口貨品總值為二千零五億四千九百萬元，其中本港製出口貨品總值佔一千二百六十六億六千三百萬元，轉口貨品總值佔七百四十四億八千

與去年同期比較，全部出口貨品總值增加五百六十九億八千七百萬元，即百分之四十四；本港製出口貨品總值增加三百二十五萬元，即百分之零點八；而轉口貨品總值則增加二百四十四億零八百萬元，即百分之四十九。

同期的入口貨品總值增加百分之二十九，即增加四百五十九億二千萬元，達二千零二十四億四千萬元。

由於全部出口貨品總值的增長率較入口貨品總值增長率快得多，一九八四年首十一個月的有形貿易差距減縮至百分之八。

發言人評論這些比較數字時說，港製出口貨品、轉口貨品及入口貨品總值之增長率在近數月放緩，主要是由於一九八三年下半年出現顯著經濟復甦所致。

附表列出一九八四年十一月份的臨時商品貿易數字：

一九八四至十一月貿易數字

政府統計處發表十一月份臨時商品貿易數字如下：

商品	本港製成品出口	轉口貨品	全部出口貨品	入口貨品	貿易差額
	\$ 11,702 (百萬元)	\$ 8,008 (百萬元)	\$ 19,710 (百萬元)	\$ 19,747 (百萬元)	\$ 37 (百萬元) (逆差)

比較數字	八四年九月至十一月 (百萬元計)	八三年九月至十一月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計) (百分比)
最近三個月			
本港製成品出口	36,588	30,505	+ 6,083 + 19.9
轉口貨品	23,047	16,530	+ 6,517 + 39.4
全部出口貨品	59,635	47,035	+ 12,600 + 26.8
入口貨品	57,955	50,142	+ 7,813 + 15.6
貿易差額	+ 1,680	- 3,107	+ 4,787

六年同月份	八四年十一月 (百萬元計)	八三年十一月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計) (百分比)
本港製成品出口 (佔總出口百分比)	11,702 (59.4%)	10,393 (64.4%)	+ 1,309 + 12.6
轉口貨品	8,008	5,749	+ 2,259 + 39.3
全部出口貨品	19,710	16,142	+ 3,568 + 22.1
入口貨品	19,747	17,036	+ 2,711 + 15.9
貿易差額	- 37	- 894	+ 857

上月	八四年十一月 (百萬元計)	八四年十月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計) (百分比)
本港製成品出口 (佔總出口百分比)	11,702 (59.4%)	12,473 (61.2%)	- 771 - 6.2
轉口貨品	8,008	7,896	+ 112 + 1.4
全部出口貨品	19,710	20,369	- 659 - 3.2
入口貨品	19,747	19,628	+ 119 + 0.6
貿易差額	- 37	+ 741	- 778

去年至今	八四年一月至十一月 (百萬元計)	八三年一月至十一月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計) (百分比)
本港製成品出口 (佔總出口百分比)	126,063 (62.9%)	93,484 (65.1%)	+ 32,579 + 34.8
轉口貨品	74,436	50,078	+ 24,408 + 48.7
全部出口貨品	200,549	143,562	+ 56,987 + 39.7
入口貨品	202,440	156,520	+ 45,920 + 29.3
貿易差額	- 1,891	- 12,958	+ 11,067

過去十二個月	八三年十二月至 八四年十一月 (百萬元計)	八三年十二月至 八三年十一月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計) (百分比)
本港製成品出口	136,985	101,875	+ 35,110 + 34.5
轉口貨品	80,702	54,574	+ 26,128 + 47.9
全部出口貨品	217,687	156,449	+ 61,238 + 39.1
入口貨品	221,362	170,564	+ 50,798 + 29.8
貿易差額	- 3,675	- 14,115	+ 10,440

多元化街市大廈合約批出

建築拓展署今日（星期五）批出兩份總值二千九百餘萬元之合約，以興建灣仔駱克道街市大廈，及為觀塘瑞和街街市大廈進行打樁工程。

駱克道街市大廈之建築合約價值二千八百三十萬元，由首席政府建築師李錫根與承建商公和建築有限公司董事陸恭正簽訂，而瑞和街街市大廈之打樁合約則價值一百五十萬元，由李錫根與金門（香港）有限公司合約經理羅耀明簽署。

出席簽約儀式之其他人士，尚有顧問建築師鍾華楠，市政總署副署長孫明揚，及市政局建設工程委員會主席鍾世傑。

駱克道街市大廈樓高十二層，將取代以前位於原地之街市。

最低之四層將為有三百個檔位之街市及有二十個檔位之熟食中心，每層樓都有扶手樓梯及電梯供行人使用，載運貨物。

其他設施包括一個成人及兒童公共圖書館，市政總署電腦中心，政府辦事處，多種用途之室內運動場，兩間可作乒乓球、舞蹈及體操用之體育室，以及兩個壁球場。此外，地下還設有一個垃圾收集站。

工程將於下月展開，至一九八六年中完成，為區內居民提供多項服務。

至於觀塘瑞和街街市大廈之打樁工程亦於下月展開。

該街市大廈樓高九層，佔地一千六百六十平方米。

整座大廈於一九八七年底完成後，將可提供約一萬一千六百平方米之樓面面積。

大廈設施包括一個街市，一個有二十個檔位之熟食中心，一間圖書館及溫習室，辦事處，多種用途之室內運動場，三個壁球場及一間遊戲室。

鐵路公司董事局委任命

政府憲報今（十二月二十八日）日宣布再度委任霍士傑為九廣鐵路公司董事局主席，陳鑑泉及張人龍為董事局成員，任期兩年，由一九八四年十二月二十四日開始。

九廣鐵路公司董事局其他成員為李察信，李國寶，曹紹偉，金融司，運輸司及九廣鐵路公司總經理。

屯門家居安全及清潔運動

屯門區正進行「家居安全及清潔運動」，以改善區內多層大廈的居住環境及樓宇安全。

該項運動是由消防處及新界市政署合力推行，並由屯門政務處負責統籌。

消防處及新界市政署今日（星期五）在政務處、區內的業主立案法團及互助委員會的協助之下，派員視察屯門區內五幢大廈。

該五幢大廈的住戶已被勸諭將走廊、通道及出路等之障礙物移去，並使用密封之膠袋盛載垃圾。

對有需要改善的地方，消防處及新界市政署會在稍後再行視察。

本港卅餘個社團 歡宴黎敦義榮休

三十三個本港各界團體今（星期五）日歡宴將於年底退休的民政司黎敦義。

這些團體包括街坊福利會，宗教團體，宗親會，商會及志願團體。

黎敦義在席上致詞時讚揚香港市民在發展香港成爲一個主要貿易、製造及財經中心作出的貢獻。

他說：「香港有如此驕人成果，實爲香港人幹勁所致。在座各位均是其中精英，本人深表敬佩之餘，亦感與有榮焉。」

「本人深信香港人此種本色一定會爲香港之安定與繁榮繼續努力，作出更大之貢獻，使這「東方之珠」永遠照耀，本人願與各位共勉。」

十月份零售數字

據政府統計處今日發表的臨時統計結果顯示，今年十月份零售業的零售價值估計為五十五億二千七百萬元，比去年十月份上升百分之八，零售量則比去年十月份上升百分之五。

今年八月至十月期間的零售業零售價值比去年同期上升百分之十，零售量則上升百分之四。

今年十月與九月比較，由於受季節性因素影響，零售價值及零售量均增加百分之十一。

今年十月與去年十月比較，衣著、鞋類及有關產品零售價值增加百分之二十五，零售量則增加百分之十二。

在同期間，耐用消費品的零售價值增加百分之十七，零售量則增加百分之十三。

食品、酒類及煙草的零售價值上升百分之七，而零售量則上升百分之八，其升幅較緩。

其他消費品在零售價值方面只增加百分之三，零售量增加百分之一。

另一方面，燃料在零售價值方面錄得跌幅百分之四，而零售量則不變。

以一九八四年八月至十月期間與一九八三年同期比較，衣著、鞋類及有關產品的零售價值及零售量同時錄得最大的升幅，分別為百分之二十七及百分之十三。

以零售價值計算，耐用消費品亦上升百分之十七；食品、酒類及煙草上升百分之十二。

六。以零售量計算，它們的升幅分別為百分之九及百分之

五，而零售量則不變，燃料的零售價值沒有變動，而零售量則錄得跌幅百分之一。

今年十月與今年九月比較，衣着、鞋類和有關產品的零售價值上升百分之十二，零售量則上升百分之九；其他消費品的零售價值上升百分之五，而零售量則上升百分之六。燃料的零售價值及零售量亦告上升，升幅均為百分之一。

另一方面，耐用消費品的零售價值及零售量均告下跌百分之二，而食品、酒類及煙草在零售價值方面下跌百分之九，而零售量則下跌百分之七。

按選定行業分析，今年十月與去年十月比較，汽車零售價值及零售量均有大幅增加。超級市場業、耐用消費品（汽車除外）及百貨商店在零售價值及零售量方面均錄得溫和增加。

今年八月至十月期間與去年同期比較，超級市場業、汽車、除汽車外之耐用消費品及百貨商店的零售價值均有大幅增加，但零售量的增幅較小。

與今年九月份比較，十月份的百貨商店在零售價值及零售量方面有顯著增加，而汽車有溫和增加。但超級市場業及除汽車外之耐用消費品在零售價值及零售量方面均告下跌。

四年附表一列出一九八四年九月修訂總銷售數字和一九八

類別附表二顯示主要行業類別及選定行業（有關主要行業

零售指數以一九八〇年計為一百。

果比較，以及今年八月至十月期間的零售數字與去年同

期的數字比較，亦在表內列出。

年九月及圖表二則繪出由一九八二年一月至一九八四

元區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

查詢，電話三七一六〇二四。

附表一：總零售價值

一九八四年十月總零售價值(臨時數字)——五十五億二千七百萬元

一九八四年九月總零售價值(經修訂數字)——五十四億九千五百萬元

附表二：一九八四年九月及十月零售價值及零售量指數
(一九八〇年每月平均指數=100)

項 目	零售指數	一九八四年	一九八四年	一九八四年十	一九八四年十	一九八四年八月至	一九八四年八月至
		九月	十月	月與一九八四	月與一九八三	十月與一九八三年	十月與一九八三年
		(經修訂數字)	(臨時數字)	年九月比較	年十月比較	八月至十月比較	八月至十月比較
				(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)
(一)所有零售行業	零售價值	162	163	+ 1 + 1	+12 + 8	+15 +10	
	零售量	112	113	+ 1 + 1	+ 6 + 5	+ 4 + 4	
(二)以主要行業類別計							
食品、酒類及煙草	零售價值	181	164	-17 - 9	+11 + 7	+18 +12	
	零售量	115	107	- 8 - 7	+ 8 + 8	+ 6 + 6	
燃料	零售價值	188	189	+ 1 + 1	- 8 - 4	* *	
	零售量	122	123	+ 1 + 1	* *	- 1 - 1	
衣著、鞋類及有關產品	零售價值	180	201	+21 +12	+40 +25	+38 +27	
	零售量	120	131	+11 + 9	+14 +12	+14 +13	
耐用消費品	零售價值	150	148	- 3 - 2	+21 +17	+22 +17	
	零售量	112	109	- 2 - 2	+12 +13	+ 9 + 9	
其他消費品	零售價值	151	159	+ 8 + 5	+ 5 + 3	+ 7 + 5	
	零售量	108	114	+ 6 + 6	+ 1 + 1	* *	
(三)以選定行業計							
超級市場	零售價值	309	273	-37 -12	+40 +17	+53 +22	
	零售量	190	168	-22 -12	+18 +12	+19 +11	
汽車	零售價值	74	79	+ 5 + 6	+19 +31	+12 +19	
	零售量	45	47	+ 3 + 6	+ 8 +22	+ 3 + 8	
除汽車外之耐用消費品	零售價值	203	195	- 7 - 4	+23 +13	+29 +17	
	零售量	157	151	- 6 - 4	+15 +11	+13 + 9	
百貨商店	零售價值	136	161	+26 +19	+17 +12	+20 +15	
	零售量	97	116	+19 +19	+10 + 9	+ 9 + 9	

備註：1. 食品、酒類及煙草一項包括超級市場。

2. 耐用消費品一項包括汽車。

3. 其他消費品一項包括百貨商店。

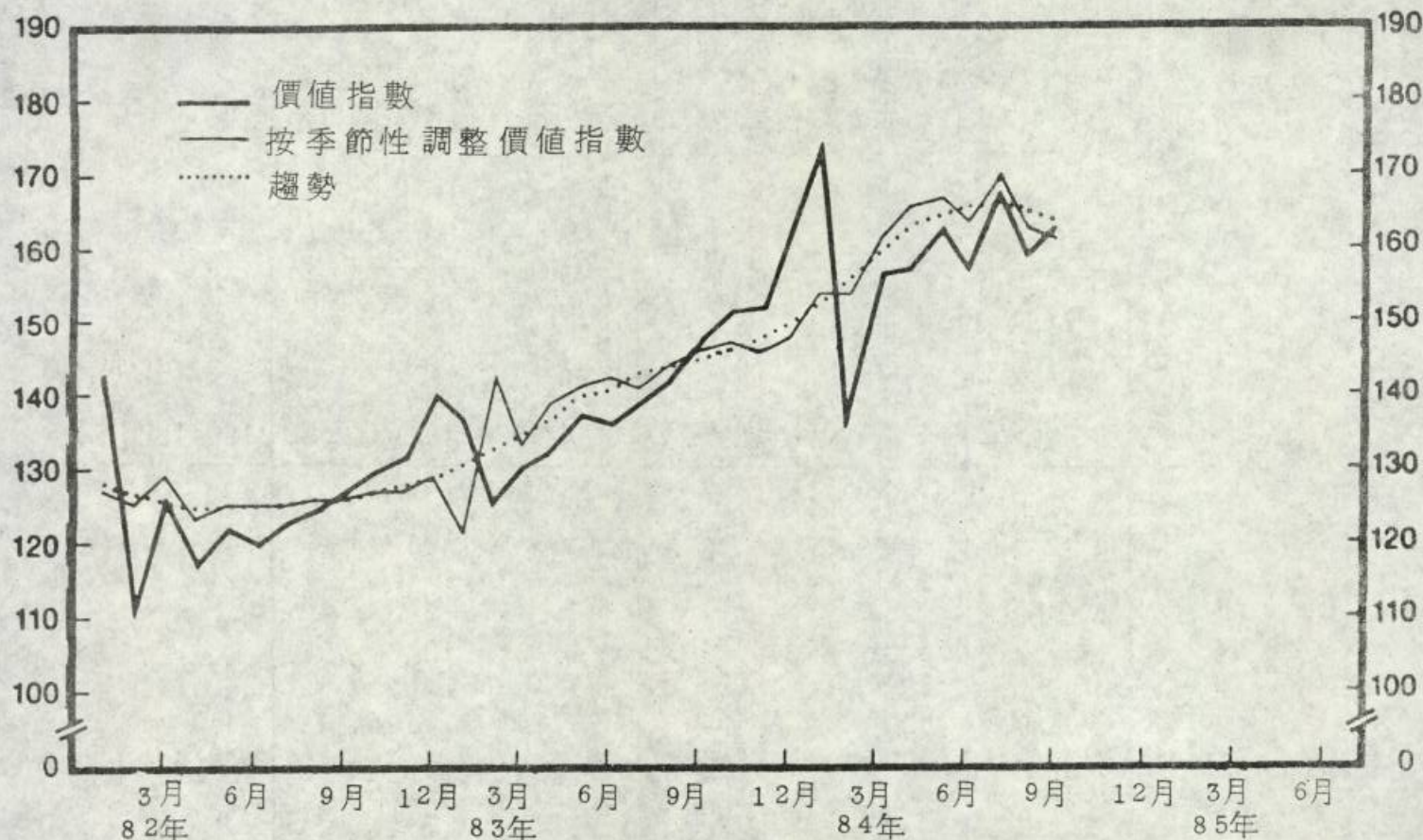
4. 變動數字係由未經轉為整數的指數計出。

5. * 表示並無改變。

價值指數

圖表一：總零售價值指數

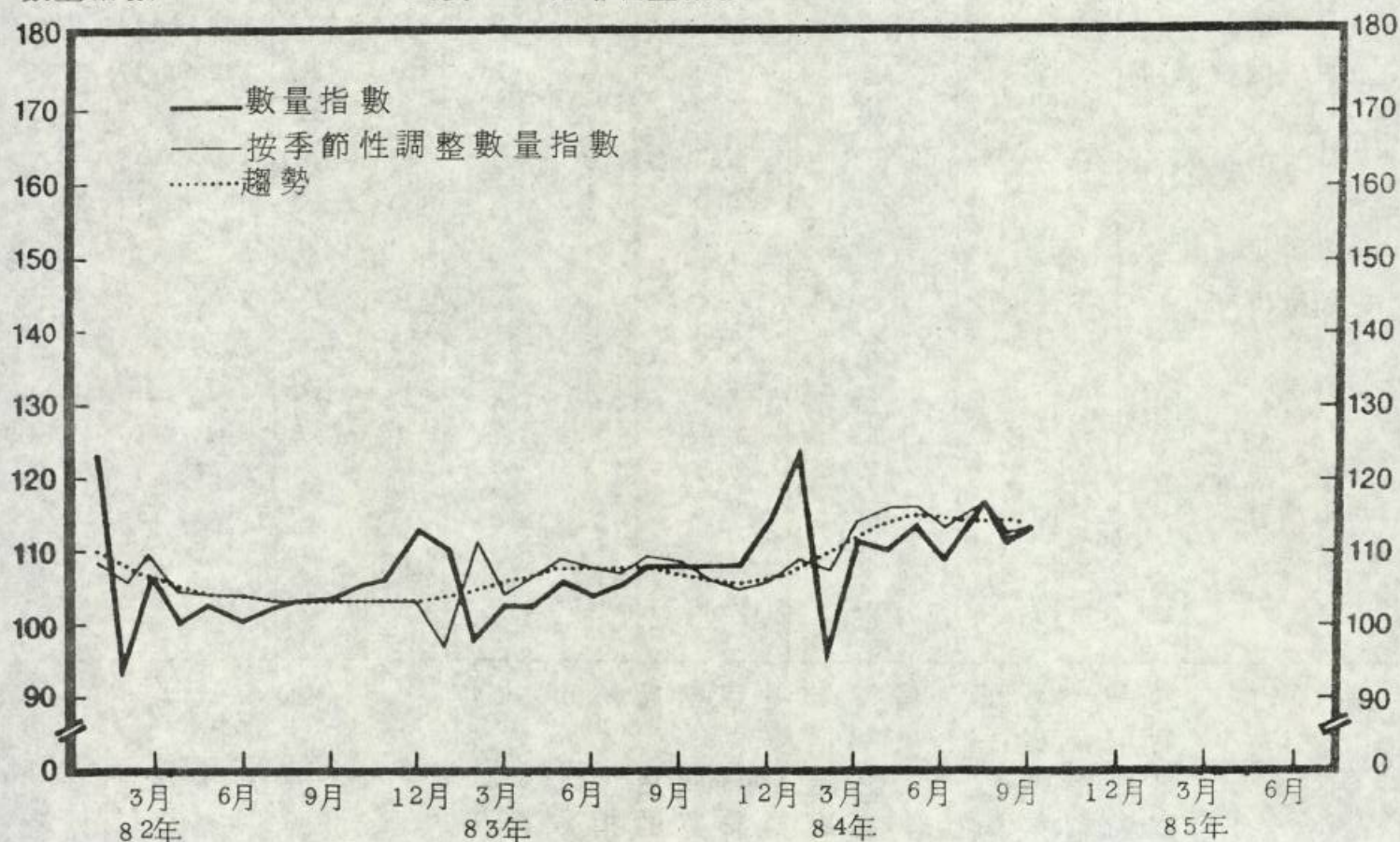
價值指數



數量指數

圖表二：總零售量指數

數量指數



註：(一)一九八〇年每月平均指數 = 一百

(二)經季節性調整價值和數量指數與趨勢乃採用美國統計局之季節性調整程序而編製。

四九及五〇年出生女士

明年初辦理換新身份證

一九四九及五〇年出生的女士必須於一九八五年一月七日至二月二日期間換領新身份證。

人民入境事務處發言人今日（星期五）說：「屬於這兩個年齡組別的女性總數超過八萬二千人，估計於為期四週的換證期內，八間新身份證換領處每日平均將須辦理大約三千份申請書。」

八間新身份證換領處的辦公時間均為星期一至六，早上八時正至晚上九時三十分，公眾假期休息。

此外，一九五一及五二年出生而仍未換領新証的女士，必須於一九八五年一月五日前辦妥手續。

發言人並重申非法入境者不會獲得特赦，並經查出，他們將會立即遣返原地。

新設一般輔導組 助教師推展工作

教育署副署長李越挺今日（星期五）說，香港輔導教師協會已於十月成立「一般輔導組」，協助學校內的輔導教師推展工作。

李氏是在該協會第九屆暑期工作實驗計劃頒發證書典禮上致詞時，作以上表示。

他說，「一般輔導組」的工作，是由教育署的升學及就業輔導組予以協助及合作。在未來數月內，「一般輔導組」將提供「輔導教師及其工作小組職責之建議」，供教師參考。

談及暑期工作實驗計劃時，李氏說，本年度共有十三間機構及醫院參加這個計劃，為一百四十八位同學提供工作崗位，幫助他們瞭解工作的真正意義，使他們將來作出就業選擇時，有更明智的決定。

他讚揚香港佛教聯合會及嗇色園，自一九七六年以來，一直支持這項計劃。

廈村／青山練靶區

下月射擊練習日期

廈村／青山練靶區將於明年一月舉行二十六次射擊練習。

屆時，練靶區附近將懸紅旗示警。市民切勿進入區內，以免發生危險。

下列日期的射擊時間均為上午八時至下午五時：

一月二日（星期三）；一月三日（星期四）；一月四日（星期五）；一月五日（星期六）；一月七日（星期一）；一月八日（星期二）；一月九日（星期三）；一月十日（星期四）；一月十一日（星期五）；一月十二日（星期六）；一月十四日（星期一）；一月十五日（星期二）；一月十六日（星期三）；一月十九日（星期六）；一月二十日（星期日）；一月二十一日（星期一）；一月二十二日（星期二）；一月二十三日（星期三）；一月二十四日（星期四）；一月二十五日（星期五）；一月二十六日（星期六）；一月二十七日（星期日）；一月二十八日（星期一）；一月二十九日（星期二）；一月三十日（星期三）及一月三十一日（星期四）。

落馬洲建邊境通道

工程拓展署擬在落馬洲興建一條邊境連接公路，以應付往來中國車輛不斷增加之需要。

目前建議中之道路屬整個工程之第二階段，將成爲文錦渡外之另一條邊境連接公路。

此段道路位於落馬洲路附近，全長約爲兩公里，由青山公路起直至橫跨深圳河之大橋南面，超過此界限之工程將由深圳當局負責。

此路線之南端則在新田郵政局附近之交匯處，與新界環迴公路連接。

該路初步將爲雙程雙線行車道，但將來有需要時可擴闊至雙程三線。

一座海關及入境邊境管制綜合建築物，將在該路中途而位於邊境禁區界限附近地點興建。

爲確保邊境管制工作有效率，尤其是使重型貨車能暢通無阻，當局將在該綜合建築物兩邊各建一個車輛停泊區。

有關邊境連接公路工程計劃之第一階段，包括深圳河大橋通道之南段及該引路一小段之告示，已在本年六月在憲報刊登。

目前建議之工程係該計劃之第二及最後階段之餘下部分，由第一階段終點至新田郵政局附近之交匯處。

此邊境連接公路第一階段建築工程包括邊境管制綜合建築物地盤開拓工程及橫跨深圳河之東面大橋。有關車輛停泊區之建築工程、邊境管制綜合建築物之進一步開拓工程，以及橫跨深圳河之西面大橋，曾在較後階段有需要時繼續進行。

有關建議工程之圖則，可前往香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、新界元朗橋樂坊二號九樓元朗地政處；及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處查閱。

凡欲反對這個建議者，必須在六十日內以書面向地政工務司提出。

消防處周年陸運會

消防處第十屆周年陸運會今日（星期五）在灣仔運動場舉行。在寒風凜冽的天氣下，仍有多項紀錄被刷新。

澳門消防局亦有派出一支田徑隊伍參加今日廿一項賽事中其中五項。

高潮為一項由十二個政府部門代表隊及澳門消防代表隊競逐之四乘一百公尺接力邀請賽。

揭幕儀式多姿多采，包括代表五個消防總區及救護總區的健兒魚貫列隊入場的儀式，各隊健兒由皇家香港警察笛樂隊的風笛手帶領進場。

消防處處長何萬勝到場主持揭幕禮。

十項紡織品出口類目
明年初改爲配額限制

貿易署今日（星期五）宣布：美國政府已運用其在港／美紡織品協議下的權利，將十項在一九八四年被要求暫停簽發出口授權書的紡織品類目，在一九八五年轉爲有特定限額的類目。

該十項類目爲：

類目	貨品名稱
(一) 三三七	棉質遊戲套裝、日光浴套裝、免燙套裝、幼童爬行裝、背心連褲等
(二) 部分三五九	棉質連衣褲服裝／工裝褲等
(三) 部分三五九	棉質外背心
(四) 部分三五九	棉質嬰兒套裝
(五) 部分三六九	棉質抹布
(六) 部分六〇五	人造纖維縫紉線
(七) 六四九	人造纖維乳罩
(八) 六五二	人造纖維內衣
(九) 部分六五九	人造纖維游泳衣
(十) 部分六五九	人造纖維連衣褲服裝／工裝褲等

貿易署發言人說：「由一九八五年一月一日起，管制這些類目的出口授權書制度將由一項配額限制安排所代替，而根據該項安排，貿易署將把一九八五年的配額分配予合資格的商號。」

貿易署自今年十二月二十日起已開始接受該十項類目於一九八五年的出口授權書申請。由於這項轉變將於一九八五年一月一日起實施，該等類目的一九八五年出口授權書申請全部將不被接納。

有關商號故此必須儘快向貿易署領回他們不被接納的申請。

任何人士如欲索取該份通告，請於明（星期六）日向九龍廣東道海洋中心十五樓貿易署之美國組索取。

證監處調查一上次公司股價

證券及商品交易監理處正繼續對 INDUSTRIAL EQUITY (PACIFIC) LIMITED 股價于最近波動進行調查。